



为不以日语为母语的家长和孩子准备的《高中升学指南》

为了想让孩子升入日本的高中生的外籍家长和孩子们，义务工作者团体和教师们联合在东京举行升学指导说明会。说明内容是:高中有什么样的学校? 怎样入学? 及高中所需费用和教育制度等等。还有高中生们的亲身经验之谈。另外还对日语及教科进行指导和咨询。

* 还未决定是否升学·或是今年度还不是应试者, 也欢迎参加。

- 日期: 12月4日(一周日) 17:00 ~ 19:00
- 参加费: 每一个家庭 300 日元(资料费) 不需事先报名, 可直接来会场参加。
- 内容: (1) 升学指导 (2) 个别咨询
- 地点: 板桥区板橋 3-6-17 板橋 2 樓 (板橋区役所前站 从 A3 口步行 1 分钟)
- 电话: 03-6915-5732 (星期一~五 11:00~19:30)

Guidance for High School Entrance

Guidance session for foreign parents and children who wish to enter high school in Tokyo. Individual counseling session will also be held for various information needs. English and easy Japanese interpretation is available. Translated guidebooks are also available in Chinese, Korean, English, Tagalog, Spanish, Thai, Myanmar languages.

Those who have not yet decided to enter a senior high school and those who are not going to take entrance examination at a senior high school in this year are also welcome to join the guidance.

- Date: Monday, December 4, 2017: 17:00~19:00
- Fee: 300 yen for one family
- Schedule: (1) Guidance (2) Individual counseling
- Place: SKT Itabashi Building F2, 3-6-17 Itabashi, Itabashi-ku Tokyo
(1 minute walk from Itabashikuyakushomae station)
No reservation required.
- For further information, please contact us: 03-6915-5732
From Monday to Saturday, 11:00-19:30





Patnubay para sa pagpasok sa High School

Para sa mga magulang na hindi Hapon na nagnanais na maka pag-aral ang anak sa High School dito sa Tokyo. Magkakaroon ng pagpapaliwanag tungkol sa mga patakaran ng eskwelahan at iba pang bagay. May tagapagsalin sa Tagalog.

- Date : Monday, December 4, 2017 17 : 00~19 : 00
- Bayad : 300yen bawat pamilya
- Oras : (1) Patnubay (2) Konsultasyon
- Lugar : SKT Itabashi Building F2, 3-6-17 Itabashi, Itabashi-ku Tokyo
(1 minutong lakad mula sa istasyon ng Itabashikuyakushomae)
- Para sa karagdagan na kaalaman o mag palista, tumawag kay :
Manabusu Fussa telepono : 03-6915-5732

にほん こうこう 日本の高校に どうやって はいりますか？

がいこくじん とう かあ こうこうしんがく
外国人のお父さんお母さんのための高校進学ガイダンス (guidance)

がいこくじん こどもや にほんご が わからない こども と がいこくじん とう かあ
外国人の子どもや、日本語がわからない子どもと外国人のお父さんお母さんのためのガイダンスです。

- ・ こうこう
高校に どうやって はいりますか？
- ・ しけん (Entrance exam) は いつですか？
- ・ お金 は いくら 必要 ですか？
- ・ どの 高校 が いいですか？

高校 に 入るために 大切なこと を 話します。 英語、タガログ語、中国語、やさしい(かんたん)な 日本語 の 通訳 がいます。 中国語、韓国・朝鮮語、英語、タガログ語、スペイン語、タイ語、ネパール語、ミャンマー語 の 資料 (Guide book) が あります。(1つ、300円)

いつ？ 2017年12月4日(月) 何時？ 17時 ~ 19時

どこで？ 板橋区板橋3-6-17 SKT板橋ビル 2F *予約(reservation)は いりません。

なにをしますか？

- 1) 高校 に 入るための ガイダンス
- 2) 1人ずつ、相談します

いくら？ 無料(お金はいりません)でも、資料(guidebook)は 1つ、300円です。

質問があるときは 電話 してください。【まなぶーす】 03-6915-5732

